

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ КАО ЗАЈМОПРИМЦА И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН КАО ЗАЈМОДАВЦА ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ИЗГРАДЊЕ ДЕОНИЦА ЉИГ - БОЉКОВЦИ, БОЉКОВЦИ - ТАКОВО И ТАКОВО - ПРЕЉИНА АУТОПУТА Е-763 У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ОД 2. ФЕБРУАРА 2012. ГОДИНЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о изменама и допунама Споразума о зајму између Владе Републике Србије као зајмопримца и Владе Републике Азербејџан као зајмодавца за финансирање изградње деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина аутопута Е-763 у Републици Србији од 2. фебруара 2012. године, закључен 22. септембра 2016. године, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о изменама и допунама Споразума о зајму између Владе Републике Србије као зајмопримца и Владе Републике Азербејџан као зајмодавца за финансирање изградње деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина аутопута Е-763 у Републици Србији од 2. фебруара 2012. године, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

AMENDMENT AGREEMENT

relating to

LOAN AGREEMENT

Between

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA
as BORROWER**

and

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
as LENDER**

**FOR THE FINANCING OF CONSTRUCTION OF THE SECTIONS LJIG –
BOLJKOVCI, BOLJKOVCI - TAKOVO AND TAKOVO – PRELJINA OF E-763
HIGHWAY IN THE REPUBLIC OF SERBIA DATED 2 FEBRUARY 2012**

DATED 22 September 2016

THIS AMENDMENT AGREEMENT (the “**Agreement**”) is dated September 22, 2016, will become effective on the Amendment Effective Date (as defined in Clause 1.1 (*Definitions*)) and is entered into between:

- (1) **THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA**, as a representative of the Republic of Serbia (the “**Borrower**”); and
- (2) **THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**, acting through its Ministry of Economy (the “**Lender**”)

WHEREAS,

- A The Borrower and the Lender have entered into a EUR 300,000,000 loan agreement for financing of the construction of the sections Ljig – Boljkovci, Boljkovci - Takovo and Takovo – Preljina of the E-763 highway in the Republic of Serbia, dated 2 February 2012 (the “**Loan Agreement**”) that was at the time of execution duly envisaged in Article 3.B.V.1 of the Law on Budget of the Republic of Serbia for 2012 (“Official Gazette of the Republic of Serbia”, nos. 101/2011 and 93/2012) and the Borrower keeps appropriate budget allocation in each fiscal year for repayment of the Loan Agreement;
- B The Availability Period under the Loan Agreement expired on May 4, 2016. By the letters dated 21 April, 2016 05 No: 48-3672/2016, 5 May, 2016 and 24 May, 2016 No: 401-458-1/2016-001 it has been requested by the Republic of Serbia that the Lender extends the Availability Period under the Loan Agreement until May 4, 2017 in order to bring the Project to its completion and to continue full compliance and adherence to the contractual obligations set under the Construction Contract;
- C The Parties have agreed to extend the availability period under the Loan Agreement as set out in this Agreement

NOW IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

1 Definitions and interpretation

1.1 Definitions

Words and expressions defined in the Loan Agreement, as in effect on the date of this Agreement, shall have the same meanings in this Agreement. In addition, in this Agreement:

Amendment Effective Date means the date of the Lender's confirmations given pursuant to paragraph 2 of Clause 2.

1.2 Interpretation

The principles of interpretation set out in clause 1.2 (*Interpretation*) of the Loan Agreement shall apply to this Agreement, insofar as they are relevant to it, as they apply to the Loan Agreement.

1.3 Third party rights

The provisions of clause 1.3 (*Third party rights*) of the Loan Agreement shall apply to this Agreement as they apply to the Loan Agreement.

2 Conditions precedent

The Borrower will procure that the Lender receives each of the documents related to the conditions precedent listed in Schedule 1 (*Conditions precedent*).

Provided that no Event of Default has occurred and is continuing, as soon as reasonably practical following satisfactory (both in form and substance) receipt of the items listed in Schedule 1 (*Conditions precedent*) and occurrence of an event listed in paragraph 2 of Schedule 1 (*Conditions precedent*) the Lender shall confirm such receipt and occurrence to the Borrower.

3 Amendment

Each Party:

- (a) agrees that with effect from the Amendment Effective Date, the Loan Agreement shall be amended as set out in Schedule 2 (*Amendment to the Loan Agreement*);
- (b) consents and agrees to the amendments referred to in Clause 0.

4 Finance Documents

The Borrower confirms that, with effect from the Amendment Effective Date, the Loan Agreement as amended by this Agreement, and other Finance Documents remain in full force and effect.

This Agreement is a Finance Document.

5 Representations and warranties

5.1 The Borrower

5.1.1 The Borrower confirms to the Lender that on the date hereof and on the Amendment Effective Date the representations and warranties which are deemed to be repeated pursuant to clause 10.2 of the Loan Agreement:

- (a) are true and accurate in all respects;
- (b) would also be true if references to the Loan Agreement are construed as references to the Loan Agreement as amended by this Agreement

in each case, when applied to the circumstances existing at the date hereof and on the Amendment Effective Date.

5.1.2 The Borrower represents and warrants to and for the benefit of the Lender that as the date hereof and on the Amendment Effective Date:

- (a) the Borrower has full legal power and authority to execute, deliver and perform this Agreement and all other documents required or permitted to be executed and delivered by it in connection with this Agreement and has obtained from the relevant Authorities all necessary Authorisations for the above purpose;
- (b) all acts, conditions and things required to be done, fulfilled and performed in order (i) to enable it lawfully to enter into, exercise its rights under and perform and comply with the obligations expressed to be assumed by it in this Agreement, (ii) to ensure that the obligations expressed to be assumed by it in the this Agreement are legal, valid, binding and enforceable have been done, fulfilled and performed;
- (c) the obligations expressed to be assumed by the Borrower in this Agreement are legal and valid obligations binding on it and enforceable in accordance with their respective terms;

- (d) the entry into and performance by it of, and the transactions contemplated by, this Agreement do not and will not conflict with:
 - (i) the Constitution of the Republic of Serbia;
 - (ii) any other law, statute, rule or regulation applicable to it;
 - (iii) any judgment, decree, tribunal decision, order or permit applicable to the Borrower or to which the Borrower is subject; or
 - (iv) any agreement or treaty to which it is a party or any other instrument binding upon it or any of its assets.
- (e) no provision in this Agreement is contrary to public policy in the Republic of Serbia;
- (f) the execution of this Agreement and the exercise of the Borrower's rights and performance of its obligations under this Agreement will not result in the existence of nor oblige the Borrower to create any encumbrance over all or any of its present or future revenues or assets and will not conflict with any agreement; arrangement or instrument binding upon it or any of its present or future revenues or assets;
- (g) each of the officers executing this Agreement on behalf of the Borrower is at the time of such execution duly and properly in office and fully authorised to execute this Agreement, and any other document required or issued in connection with the Agreement has been executed by duly and properly in office and fully authorised officers thereof;
- (h) the choice of English law as the governing law of this Agreement will be valid, binding and recognized and enforced in the Republic of Serbia;
- (i) submission to arbitration as provided in Clause 20 (Arbitration and Applicable Law) of the Loan Agreement in relation to this Agreement will be recognised and enforced in the Republic of Serbia;
- (j) any arbitral award in an arbitral proceeding as provided in Clause 20 (Arbitration and Applicable Law) of the Loan Agreement in relation to this Agreement will be recognized and enforced in the Republic of Serbia without re-examination of its merits;
- (k) this Agreement constitutes an amendment to the "international agreement" (*međunarodni ugovor*) under the Constitution of the Republic of Serbia and relevant Serbian laws (including, inter alia, the Law on the Conclusion and Execution of International Agreements ("Official Gazette of the Republic of Serbia", no. 32/2013)) and as such it is entered into by the Republic of Serbia pursuant to the authority granted thereto by (inter alia) Article 94 and Article 97 of the Constitution of the Republic of Serbia;
- (l) the Borrower is subject to civil law with respect to its obligations under this Agreement and is not entitled to claim immunity in connection therewith for itself or any of its assets.
- (m) under the law of the Republic of Serbia it is not necessary that this Agreement be filed, recorded or enrolled with any court or other Authority in that jurisdiction or that any stamp, registration or similar Tax be paid on or in relation to this Agreement or the transactions contemplated by this Agreement, except for (i) inscription of the relevant data on this Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia and (ii)

reporting this Agreement (and amendments/termination thereof and realisations thereunder) with the National Bank of Serbia;

- (n) no Potential Event of Default and no Event of Default has occurred or is continuing or will result from the execution of, or the performance of any transaction contemplated by, this Agreement;
- (o) any factual information provided by the Borrower to the Lender in connection with this Agreement in writing prior to the date hereof was true and accurate in all material respects as at the date it was provided or as at the date (if any) at which it is stated, does not omit material facts and all reasonable inquiries have been made by the Borrower to verify the facts contained therein;
- (p) nothing has occurred or been omitted from the information provided to the Lender in connection with this Agreement and no information has been given or withheld that results in the information provided to the Lender in writing prior to the date hereof being untrue or misleading in any material respect;
- (q) no litigation, arbitration or administrative proceedings or investigations of or before any court, arbitral body or agency which, if adversely determined, might reasonably be expected to have a Material Adverse Effect or question the legality, validity or binding effect of this Agreement, have been started or threatened against it or any of its political subdivisions or agencies;
- (r) the entry into this Agreement by the Borrower will not violate any Sanctions; and
- (s) the Borrower has duly waived any immunity from jurisdiction, execution or enforcement which it enjoys at present or may enjoy and in any proceedings taken in relation to this Agreement, it will not be entitled to claim for itself or any of its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process, except for the assets of the Borrower designated for diplomatic purposes.

5.1.3 The Borrower acknowledges that the Lender entered into this Agreement in reliance on the representations and warranties made by the Borrower in Clauses 0 and 0.

The provisions of clauses 15 (*Notices*), 18.9 (*Counterparts*), 20 (*Arbitration and Applicable Law*) of the Loan Agreement shall apply to this Agreement as they apply to the Loan Agreement.

This Agreement has been entered into on the date stated at the beginning of this Agreement.

Schedule 1 – Conditions precedent

1. The Lender has received each of the documents indicated below, each satisfactory to it in terms of both form and substance:
 - 1.1 three (3) originals of this Agreement, duly signed by the authorised representatives of all parties to this Agreement;
 - 1.2 a Certified Copy of a decision of the Government of the Republic of Serbia and/or any other instrument duly executed by the relevant Authority of the Republic of Serbia that expressly authorises the Minister of Finance of the Republic of Serbia or any other person on behalf of the Republic of Serbia, to execute this Agreement;
 - 1.3 evidence of the enactment by the National Assembly of the Republic of Serbia of the law approving and ratifying this Agreement as amendment to “international agreement” (*međunarodni ugovor*) (together with evidence of such law being proclaimed by the President of the Republic of Serbia) and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia;
 - 1.4 a Certified Copy of evidence of the reporting of the Agreement with the National Bank of Serbia;
 - 1.5 a Certified Copy of evidence of inscription of the relevant data on this Agreement in the public debt records kept by the Public Debt Administration of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia;
 - 1.6 the legal opinion in English, addressed to the Lender, from the Ministry of Justice of the Republic of Serbia regarding this Agreement, in the form and substance acceptable to the Lender;
 - 1.7 the legal opinion of Ortačko advokatsko društvo Moravčević, Vojnović & Partneri Beograd, Serbian counsel to the Lender, as to matters of Serbian law in relation to this Agreement, in substance and form satisfactory to the Lender;
 - 1.8 Certified Copies of all Authorisations issued and required by the relevant Authorities in the Republic of Serbia in connection with the execution, delivery, performance, validity or enforceability of the Agreement or any document to be delivered under or in relation to the Agreement;
 - 1.9 any other Authorisation or other document, opinion or assurance which the Lender reasonably considers to be necessary or desirable in connection with the entry into this Agreement or for the validity and enforceability of the Agreement;
2. Receipt of the last notification by which the Parties inform each other that their respective internal procedures necessary for its entry into force of the Agreement have been completed.

Schedule 2 – Amendment to the Loan Agreement

1. In clause 1.1 (*Definitions*) the following definition shall be amended as follows:

"Availability Period" means, a period not exceeding 72 months from the Effective Date of the Loan Agreement.

Execution page

For the Government of the Republic of
Serbia:

For the Government of the Republic of
Azerbaijan:

By:

By:

Name: Dušan Vujović

Name: Shahin Mustafayev

Title: Minister of the Finance of the
Republic of Serbia

Title: Minister of the Economy of the
Republic of Azerbaijan

СПОРАЗУМ О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА

СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ

између

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
као ЗАЈМОПРИМЦА

и

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈѢАН
као ЗАЈМОДАВЦА

**ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ИЗГРАДЊЕ ДЕОНИЦА
ЉИГ - БОЉКОВЦИ, БОЉКОВЦИ - ТАКОВО И ТАКОВО - ПРЕЉИНА
АУТОПУТА Е - 763 У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ ОД 2. ФЕБРУАРА 2012.
ГОДИНЕ**

ДАТУМ 22. септембар 2016. године

ОВАЈ СПОРАЗУМ О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ („Споразум”) од 22. септембра 2016. године, постаје ефективан на Датум ступања на снагу измена и допуна (као што је дефинисано у клаузули 1.1 (*Дефиниције*)) и закључује се између:

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ, као заступника Републике Србије („**Зајмопримац**”);

и

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН, која поступа преко свог Министарства економије („**Зајмодавац**”)

С ОБЗИРОМ ДА,

- А** су Зајмопримац и Зајмодавац закључили Споразум о зајму од 300.000.000 евра за финансирање изградње деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прелјина аутопута Е-763 у Републици Србији, од 2. фебруара 2012. године („**Споразум о зајму**”) који је у време закључивања био прописно предвиђен у члану 3.Б.V.1 Закона о буџету Републике Србије за 2012. годину („Службени гласник РС”, бр. 101/11 и 93/12) и да Зајмопримац определи одговарајућу буџетску алокацију у свакој фискалној години за отплату Споразума о зајму;
- Б** је Период расположивости по Споразуму о зајму истекао 4. маја 2016. године. Писмима од 21. априла 2016. године 05 Број: 48-3672/2016, од 5. маја 2016. године и од 24. маја 2016. године Број: 401-458-1/2016-001, затражено је од стране Републике Србије да Зајмодавац продужи Период расположивости по Споразуму о зајму до 4. маја 2017. године, како би се обезбедили завршетак Пројекта, усклађеност и потпуно испуњење уговорних обавеза, утврђених Уговором о изградњи;
- В** су се Стране сложиле да продуже период расположивости из Споразума о зајму, као што је дефинисано у овом споразуму.

СТОГА ЈЕ ДОГОВОРЕНО СЛЕДЕЋЕ:

1 Дефиниције и тумачења

1.1 Дефиниције

Речи и изрази дефинисани у Споразуму о зајму, важиће на датум овог споразума, и имају исто значење у овом споразуму. Поред тога, у овом споразуму:

Датум ступања на снагу измена и допуна означава датум потврде Зајмодавца дате у складу са параграфом 2 клаузуле 2.

1.2 Тумачења

Принципи тумачења дефинисани у клаузули 1.2 (*Тумачења*) Споразума о зајму, примењују се на овај споразум, у мери у којој су релевантни за њега, као да се примењују на Споразум о зајму.

1.3 Права трећих страна

Одредбе клаузуле 1.3 (*Права трећих страна*) Споразума о зајму примењиваће се на овај Споразум као што се примењују на Споразум о зајму.

2 Предуслови

Зајмопримац ће обезбедити Зајмодавцу пријем докумената у вези са предусловима наведеним у Прилогу 1 (*Предуслови*).

Под условом да није наступио и не траје Случај неиспуњења обавеза, одмах након што практично прими на задовољавајући начин (и по форми и по садржини) ставке наведене у Прилогу 1 (*Предуслови*) и случај који може да наступи, а наведен је у параграфу 2 Прилога 1 (*Предуслови*), Зајмодавац ће потврдити Зајмопримцу такав пријем и наступање.

3 Измене и допуне

Свака Страна:

- (а) је сагласна да се почев од Датума ступања на снагу измена и допуна, Споразум о зајму измени као што је предвиђено у Прилогу 2 (*Измене и допуне Споразума о зајму*);
- (б) пристаје и сагласна је са изменама и допунама наведеним у клаузули 0.

4 Финансијски документи

Зајмопримац потврђује да је, почев од Датума ступања на снагу измена и допуна, Споразум о зајму измењен и допуњен овим споразумом, као и да други финансијски документи остају на снази.

Овај споразум је финансијски документ.

5 Изјаве и гаранције

5.1 Зајмопримац

5.1.1 Зајмопримац потврђује Зајмодавцу да на овај датум и Датум ступања на снагу измена и допуна, изјаве и гаранције за које се сматра да се понављају у складу са клаузулом 10.2 Споразума о зајму:

- (а) су истините и прецизне у сваком погледу;
- (б) такође би биле истините ако се позивање на Споразум о зајму тумачи као позивање на Споразум о зајму који је измењен и допуњен овим споразумом

у сваком случају, када се примењују у постојећим околностима на овај датум и на Датум ступања на снагу измена и допуна.

5.1.2 Зајмопримац изјављује и гарантује у корист Зајмодавца да на овај датум и Датум ступања на снагу измена и допуна:

- (а) Зајмопримац има пуна законска овлашћења и надлежност да изврши, реализује и имплементира овај споразум и све остале документе који треба или могу да буду извршени и реализовани од стране Зајмопримца у вези са овим споразумом, пошто је од надлежних органа власти добио све потребна овлашћења која су му потребна у напред поменуте сврхе;

- (б) да су сви акти, услови и ствари, које треба обавити, испунити и реализовати - извршени, испуњени и обављени како би се (i) омогућило да он законски закључи, остварује своја права и реализује и поштује преузете обавезе овим споразумом, (ii) обезбедило да обавезе које овим споразумом преузима јесу у складу са законом, да су ваљане, обавезујуће и извршиве;
- (в) су обавезе које преузима Зајмопримац у овом споразуму у складу са законом и пуноважне и по њега обавезујуће и могу се спроводити у складу са њиховим одговарајућим условима;
- (г) закључивање и извршавање овог споразума, као и трансакција које се у њему предвиђају, нису у сукобу са:
- (i) *Уставом Републике Србије;*
 - (ii) *било којим другим законом, подзаконским актом, правилом или прописом који се на њега односе;*
 - (iii) *било којом пресудом, декретом, одлуком суда, налогом или дозволом која се односе на Зајмопримца или којима Зајмопримац подлеже; или*
 - (iv) *било којим споразумом или међународним уговором у којем је Зајмопримац страна потписница, као и било којим другим инструментом који је по Зајмопримца или било коју његову имовину обавезујући;*
- (д) *ниједна одредба у овом споразуму није у супротности са јавном политиком у Републици Србије;*
- (ђ) *спровођење овог споразума и остваривање права Зајмопримца и извршавање његових обавеза у складу са овим споразумом нема за исход нити обавезује Зајмопримца да оптерети своја садашње или будуће приходе или имовину или делове прихода или имовине и да неће доћи у колизију са било којим споразумом, аранжманом или инструментом који су по њега обавезујући нити по било која његова садашње или будуће приходе или имовину;*
- (е) свако појединачно службено лице које извршава овај споразум у име Зајмопримца јесте у време њихове реализације прописно и правилно на функцији и да за то има потпуна и важећа овлашћења, и да је сваки други документ који се захтева или се издаје у вези са овим споразумом реализован од стране службеног лица које се прописно и правилно налази на тој функцији и које има ваљана овлашћења за то;
- (ж) избор енглеског права као важећег права овог споразума јесте ваљан, обавезујући и признат и да се спроводи у Републици Србији;
- (з) подношење на арбитражу, као што је предвиђено у клаузули 20 (Арбитража и важећи закон) Споразума о зајму, у вези са овим споразумом јесте признато и примењује се у Републици Србији;
- (и) свака пресуда арбитраже у арбитражном поступку, као што је то предвиђено у клаузули 20 (Арбитража и важећи закон) Споразума о зајму, у вези са овим споразумом мора бити призната и мора се примењивати у Републици Србији, а да се при томе не врши поновна процена суштине;

- (j) да овај споразум представља измену и допуну „међународног уговора” на основу Устава Републике Србије и релевантних српских закона (укључујући, између осталог, и Закон о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС” број 32/13) и да као таквом Република Србија приступа у складу са овлашћењима који су јој дата на основу (између осталог) чл. 94. и 97. Устава Републике Србије;
- (к) Зајмопримац подлеже грађанском праву у погледу његових обавеза по овом споразуму и нема право да тражи имунитет у вези са њим за себе или за било коју своју имовину;
- (л) сходно закону Републике Србије није потребно да овај споразум буде поднет, заведен или унет у евиденцију било којег суда или неког другог органа власти у тој јурисдикцији нити да било која такса, регистрација или слични намет буде плаћен за или у погледу овог споразума нити трансакције које се предвиђају овим споразумом, осим у случају (i) уписивања релевантних података о овом споразуму у евиденцију о јавном дугу коју води Управа за јавни дуг Министарства финансија Републике Србије и (ii) регистрације овог споразума (и његовим изменама и допунама/раскиду и реализацији сходно њему) код Народне банке Србије;
- (љ) није дошло до случаја потенцијалног неизвршавања обавеза и случаја неизвршавања обавеза нити тај случај траје нити ће проистећи из извршења или реализације било које трансакције која је предвиђена овим споразумом;
- (м) било која фактичка информација коју Зајмопримац достави Зајмодавцу везано за овај споразум у писаном облику пре овог датума, мора бити истинита и прецизна у сваком материјалном погледу као на дан када је достављена или као на дан (ако је то случај) када је наведена, и у њој се не могу изостављати материјалне чињенице и Зајмопримац мора учинити све што се оправдано може очекивати да провери чињенице које су ту садржане;
- (н) ништа се није догодило нити је изостављено из информација које су дате Зајмодавцу у вези са овим споразумом и ниједна информација није дата нити ускраћена, а што би довело до тога да информације које су пружене Зајмодавцу, у писаном облику пре овог датума, буду неистините или да наводе на погрешан закључак у било којем материјалном погледу;
- (њ) није покренута било која парница, арбитража или управни поступак или истрага суда или пред неким судом, арбитражним телом или агенцијом, која, у случају негативне пресуде, може имати материјално негативан ефекат или може довести у питање законитост, пуноважност или обавезујући карактер овог споразума, нити против њега или било којег његовог политичког сектора или агенције предстоји покретање таквих поступака;
- (о) приступање овом споразуму од стране Зајмопримца не представља кршење било каквих санкција; и
- (п) Зајмопримац се ваљано одрекао сваког имунитета у погледу јурисдикције, извршења или спровођења који ужива у садашњем тренутку или коју може да ужива и у свим поступцима покренутим везано за овај споразум и неће имати право да тражи имунитет за

себе или за било коју своју имовину у погледу судског поступка, извршења, заплене или неког другог правног процеса, осим у погледу имовине Зајмопримца која је намењена у дипломатске сврхе.

- 5.1.3 Зајмопримац потврђује да је Зајмодавац приступио овом споразуму ослањајући се на изјаве и гаранције Зајмопримца сачињене у клаузулама 0 и 0.

Одредбе клаузула 15 (*Обавештења*), 18.9 (*Пандани*), 20 (*Арбитража и важећи закон*) Споразума о зајму примењују се на овај споразум као да се примењују на Споразум о зајму.

Овај споразум је закључен на датум наведен на почетку овог споразума.

Прилог 1– Предуслови

1. Да је Зајмодавац примио сваки од доле наведених докумената, који ће за њега бити прихватљиви по форми и садржају:
 - 1.1 три (3) оригинала овог споразума прописно потписана од стране овлашћених представника свих страна у овом споразуму;
 - 1.2 оверена копија одлуке Владе Републике Србије, и/или било који други инструмент који је прописно сачинио надлежни орган Републике Србије којом се овлашћује министар финансија Републике Србије или било које друго лице да у име Републике Србије закључи овај споразум;
 - 1.3 доказ да је Народна скупштина Републике Србије донела закон о потврђивању овог споразума као измене и допуне међународног уговора (уз доказ о доношењу указа о проглашењу тог закона од стране председника Републике Србије) и да је закон објављен у „Службеном гласнику РС - Међународни уговори”;
 - 1.4 оверена копија доказа о регистрацији Споразума код Народне банке Србије;
 - 1.5 оверена копија доказа о упису релевантних података по овом споразуму у евиденцији јавног дуга који се води у Управи за јавни дуг - Министарство финансија Републике Србије;
 - 1.6 правно мишљење о овом споразуму Министарства правде Републике Србије издато на енглеском језику и упућено Зајмодавцу које је по форми и садржају прихватљиво за Зајмодавца;
 - 1.7 правно мишљење адвокатске канцеларије Ortačkog advokatskog društva Moravčević, Vojnović & Partneri Beograd, правног саветника Зајмодавца у Републици Србији за питања која се тичу српских закона у вези са овим споразумом, а које је по форми и садржају прихватљиво за Зајмодавца;
 - 1.8 оверене копије свих овлашћења издатих или захтеваних од стране релевантних надлежних органа Републике Србије у вези са закључивањем, испоруком, извршењем, пуноважношћу и спровођењем Споразума или било ког документа који је потребно доставити по или у вези са Споразумом;
 - 1.9 било које друго овлашћење или документ, мишљење или уверење које Зајмодавац основано сматра неопходним или пожељним у вези са закључивањем, пуноважношћу и спровођењем Споразума.
2. Пријем последњег обавештења којим Стране обавештавају једна другу да су њихове унутрашње процедуре неопходне за ступање на снагу Споразума завршене.

Прилог 2– Измене и допуне Споразума о зајму

1. У клаузули 1.1 (*Дефиниције*) следећа дефиниција биће измењена како следи:

„**Период расположивости**” означава период који не прелази 72 месеца од датума ступања на снагу Споразума о зајму.

Страна за потписивање

За Владу Републике Србије:

За Владу Републике Азербејџан:

Од стране:

Од стране:

Име: Душан Вујовић

Име: Shahin Mustafayev

Функција: министар финансија
Републике Србије

Функција: министар економије
Републике Азербејџан

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије („Службени гласник РС”, број 98/06), према коме Народна скупштина Републике Србије потврђује међународне уговоре када је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА О ПОТВРЂИВАЊУ

Разлози за потврђивање Споразума о изменама и допунама Споразума о зајму између Владе Републике Србије као зајмопримца и Владе Републике Азербејџан као зајмодавца за финансирање изградње деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина аутопута Е-763 у Републици Србији од 2. фебруара 2012. године, који је потписан 22. септембра 2016. године, садржани су у одредбама чл. 14. и 26. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13) према којима, између осталог, Народна скупштина потврђује уговоре који захтевају доношење нових и измену важећих закона и уговоре којима се одступа од постојећих законских решења, односно да се на поступак измене међународног уговора сходно примењују одредбе наведеног закона које се односе на закључивање међународних уговора.

Као резултат међусобне сарадње, 2. фебруара 2012. године у Бакуу, потписан је Споразум о зајму између Владе Републике Србије и Владе Републике Азербејџан за финансирање изградње деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина аутопута Е - 763 у Републици Србији (у даљем тексту: Споразум о зајму) и усвојен је Законом о потврђивању Споразума о зајму између Владе Републике Србије и Владе Републике Азербејџан за финансирање изградње деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина аутопута Е - 763 у Републици Србији („Службени гласник РС - Међународни уговори”, број 1/12).

У складу са Споразумом о зајму, Влада Републике Азербејџан ставила је на располагање Републици Србији зајам у износу од тристотине милиона евра (300.000.000 евра), ради финансирања изградње деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина аутопута Е - 763 у Републици Србији (у даљем тексту: Пројекат).

Споразум о зајму ступио је на снагу 3. маја 2012. године.

Укупна вредност Пројекта износи тристотине осам милиона евра (308.000.000 евра), и одређена је Уговором о извођењу радова који је потписан 7. априла 2012. године између Коридора Србије д.о.о. Београд и азербејџанске компаније AZVIRT LLC. као извођача радова. Пројекат подразумева изградњу 40 километара пута са пратећим тунелима, мостовима и објектима.

Споразумом о зајму је предвиђено да до 49% износа зајма буде искоришћено за набавку робе и услуга пружених или произведених од стране подизвођача из Републике Србије, као и да се вредност Пројекта која прелази износ зајма од 300.000.000 евра финансира из буџета Републике Србије.

У члану 1. Споразума о зајму дефинисан је период расположивости зајма у трајању 48 месеци од датума ступања на снагу Споразума о зајму, односно до 4. маја 2016. године.

До истека периода расположивости, искоришћено је 79,5% укупног износа зајма за исплату аванса и 37 привремених ситуација извођачу радова, у укупном износу од 238.368.257,55 евра.

Како би се одобрена средства зајма у потпуности искористила, односно окончала имплементација Пројекта, што подразумева завршетак радова и исплату *AZVIRT-у LLC*. износа по основу коначне ситуације, отклањање недостатака у гарантном периоду, исплату задржаног износа и друга плаћања у складу Уговором о изградњи, Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре Републике Србије је покренуло иницијативу за продужење периода расположивости зајма.

Поступајући по закључку Владе 05 Број: 48-3672/2016 од 8. априла 2016. године, дана 21. априла 2016. године упућен је захтев Министарству економије Републике Азербејџан за продужетак периода расположивости зајма за додатних 12 месеци, односно до 4. маја 2017. године, и у складу са тим, за закључивање Споразума о изменама и допунама Споразума о зајму (у даљем тексту: Споразум о изменама и допунама).

У току поступка усаглашавања текста Споразума о изменама и допунама, прихваћен је предлог азербејџанске стране у вези са спровођењем поступка усвајања измена и допуна Споразума о зајму од стране Народне скупштине Републике Србије, имајући у виду да и азербејџанска страна мора да спроведе овај поступак у складу са својим законодавством, као и да инсистира на обостраном спровођењу тог поступка како би се Споразум о изменама и допунама третирао као међународни уговор.

Будући да ће процедура ратификације код обе уговорне стране захтева одређено време, оцењено је да би период расположивости зајма, у односу на првобитни захтев, требало продужити за још извесно време, неопходно за испуњавање услова потребних за ступање на снагу Споразума о изменама и допунама, због чега је обострано договорено да крајњи рок за коришћење средстава зајма буде до 4. маја 2018. године.

Сходно наведеном, одредбама Споразума о изменама и допунама дефинисани су нови период расположивости зајма, изјаве и гаранције зајмопримца у корист зајмодавца, предуслови за ступање на снагу измена и допуна Споразума о зајму, принципи тумачења и одредбе Споразума о зајму које се на исти начин примењују и у Споразуму о изменама и допунама.

Споразум о изменама и допунама потписан је 22. септембра 2016. године.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. Предлога закона предвиђа се потврђивање Споразума о изменама и допунама Споразума о зајму између Владе Републике Србије као зајмопримца и Владе Републике Азербејџан као зајмодавца за финансирање изградње деоница Љиг - Бољковци, Бољковци - Таково и Таково - Прељина аутопута Е-763 у Републици Србији од 2. фебруара 2012. године, који је потписан 22. септембра 2016. године.

Одредба члана 2. Предлога закона садржи текст Споразума о изменама и допунама у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик.

Одредбом члана 3. Предлога закона уређује се ступање на снагу овог закона.

IV. ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ И ПРОЦЕНА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА КОЈА НАСТАЈУ ИЗВРШАВАЊЕМ ЗАКОНА

За спровођење овог закона није потребно обезбедити додатна средства у буџету Републике Србије.

V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ

Разлози за доношење овог закона по хитном поступку, сагласно члану 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12-пречишћен текст), произлазе из чињенице да је даље повлачење кредитних средстава, одобрених по Споразуму о зајму од 2. фебруара 2012. године, за плаћања завршених радова извођачу радова условљено ступањем на снагу закона о потврђивању Споразума о изменама и допунама Споразума о зајму.